

## الباب الثالث عرض البيانات

### ﴿أ﴾. عرض البيانات العامة

#### ١. تاريخ تأسيس المعهد الفلاح الإسلامي ملاطين غغر ماديون.

قرية غغر هي واحدة من تسعة عشر قرية في المناطق الفرعية غغر في المنطقة ماديون جاوى الشرقية. تقع القرية غغر في شرقية الشارع فونوروغو حوالي ١ كيلومتر من الشارع الكبير، ولذلك التعليم والتعلم لا يشعر بإزدحام حركة المرور. ويقع معهد الفلاح الإسلامي في قرية ملاطين التي وضعه كياهي معصوم خمسان الحاج في السنة ١٩٣٠ م. وله زوجة وهي سيدة رحمة الحاجة وخمسة أبناء ( ثلاث بنات وابنان).

والخلفية في تأسيس معهد الفلاح الإسلامي ملاطين غغر ماديون كثيرة جدا، ومنها الأزمة الدينية والأخلاقية التي يجري حول معهد الفلاح . ويحدث السرقة ولعب القمر في القرى. وفي القرية التالية هي واحدة من مكان PKI. ورؤية هذه الأشياء، طلب بعض أفراد الجمهور فضلا عن بعض شيوخ وهو معصوم خمسان الحاج أن يؤسس معهد الفلاح الإسلامي، وبدأ من الأساسيات الصغيرة وهي العقيدة الإجتماعية.

وبداية تأسيس معهد الفلاح ليس للأطفال فقط، ولكن الكثير من الآباء الذين شاركوا أن يتعلموا في هذا المعهد. وهم الذين يرغبون في متابعة العلوم الطريقة واجب أن يسكن هي هذ المعهد في الأيام. ومعهد الطريقة ثلاث مرات في السنة، وهو في الشهر المحرم ورجب ورمضان. لذا، في هذا المكان يوجد مكان خاص للمسنيين ومكان للأطفال.

وبتأسيس معهد الفلاح، يشعر المجتمع التغييرات الديني والتطورات في منطقتهم. في تطوير معهد الفلاح، أنشأت مؤسسة الحكم. ومساحة الأراضي التي هي في استخدام حوالي ٢٠٠٠ متر مربع. ويشمل هذا الأساس في المدرستين، وهي المعهد الدينية رياضة العقول والمعهد الابتدائية الحكم.<sup>١</sup>

## ٢. الموقع الجغرافي لمعهد الفلاح الإسلامي ملاطين غغر ماديون

ويقع هذا المعهد في قرية ملاطين غغير ماديون. هي منطقة في جنوب مقاطعة ماديون. ويحيط قرية غغر من أربع قرى وبعيدا عن الضوضاء، وهي:

الجنوبية	: قرية دولوفو
الغربية	: قرية سلامبور
الشمالية	: قرية فوروروجو
الشرقية	: قرية سارينك

وكان هذا المعهد يقع في أسهل القرية للوصول إليها خاصة بواسطة وسائل. وموقع معهد الفلاح هو إضافة استراتيجي لديها أيضا بيئة داعمة للغاية. ويرجع ذلك إلى أجواء آمنة ومواتية والهدوء وبعيدا عن ضوضاء السيارات، حتى يمر نشاط التعليم والتعلم جيدا.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI—٢٠/١/D في ملحق هذا البحث

<sup>٢</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI—٢٠/٢/D في ملحق هذا البحث

### ٣. عوامل التربية والتعليم في معهد الفلاح الإسلامي ملاطين غفر ماديون.

أ. العوامل المرين أو المعلمين.

المرابي أو المعلم هو أحد عنصر مهم في الدراسة. بل إيجابيات وسلبيات مؤسسة تعليمية يتأثر المرابي أوالمعلم المعلم وهوالشخص المسؤول عن تنفيذ وتعليم التلاميذ أوالطلاب وفقا للمهنة، من أجل نقل المادة بشكل صحيح وفعال وبسهولة فهمها للطلاب. وعلى نطاق واسع المدرس في معهد الفلاح هو متخرج من ذلك المعهد. ولتطوير الموارد البشرية، هم لا يتعلمون في المعهد فقط، ولكن في خارج المعهد. وكثير منهم يشارك التدريب التربوي المدارس الرسمية. وعدد المدرسين في معهد الفلاح هو ١٥ شخصا (ثلاثة عشر رجلا وامرأتان).<sup>٣</sup>

ب. عوامل التلاميذ / الطلاب.

التلاميذ هم الأشخاص الذين يتعلمون الإسلام. والتلاميذ في المعهد الفلاح يكون مختلف المستويات، وهم من المدرسة الابتدائية والثناوية والعالية والجامعات. وأما عدد الطلاب في معهد الفلاح هو واحد وتسعون طالبا من مديرية الدينية الأولية وسبعون طالبا من مدرسة الدينية الوسطى (ستة وأربعون رجلا وأربعة وعشرون امرأة).<sup>٤</sup>

<sup>٣</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/D/٢٠٤ في ملحق هذا البحث

<sup>٤</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/D/٢٠٥ في ملحق هذا البحث

#### ٤. الرؤية والرسالة لمعهد الفلاح الإسلامي ملاطين غغر ماديون

أ. الرؤية

أسس معهد الفلاح، كوسيلة للمسلمين للخدمة وطاعة الدين والأمة ودراسة العلم والمهارة في سائر المجالات بما يكفي لتقديم الكوادر القيادية.

ب. الرسالة

أقام معهد الفلاح في التعليم والتدريب لطلاب:

- (١) لديهم المعرفة الواسعة العلمية والإبداعية، حتى يمكن أن يعملوا التفكير بوضوح.
- (٢) المهارة في سائر المجالات، حتى يمكن استخدامه كدليل موثوق بها وأسهم في الزاد المستقبل.
- (٣) لديهم القدرة على التنظيم، وذلك لإدارة المنظمة وكذلك الشخص الذي يمكن أن يكون الراعي والقائد المستعد.
- (٤) لهم الأخلاق الكريمة في المجتمع التي يمكن استخدامها كقدوة على قياس المعيشة في المجتمع.
- (٥) سهل في إجراء المجتمع في التفاعل ويقبل عند المجتمع العام المتمسك بالدين.<sup>٥</sup>

#### ٥. أهداف معهد الفلاح

وأما غاية الأساسية في تأسيس معهد الفلاح فهي مهمة الدينية للخبير أسلوب العقيدة أهل السنة والجماعة تشارك أيضا في مساعدة المجتمع

<sup>٥</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/٢٠٠٦ في ملحق هذا البحث

في تحسين الإيمان بالله سبحانه وتعالى والتقوى به. وأما غاية خاصة من تأسيس معهد الفلاح وهي:

- أ. تثقيف الطلاب ليصبحوا مسلمين الذين يتقون الله دائما ويتخلقوا بالأخلاق الكريمة والمعرفة الواسعة ومفيدة للبشرية.
- ب. تثقيف الطلاب ورعايتهم من أجل الحصول على شخصية نبيلة ومعنويات عالية ويكون الاهتمام بالآخرين.
- ج. تثقيف الطلاب ليصبحوا موظفين قادرين في مختلف مجالات التعليم والتنمية الروحية وخاصة في النمو العقلي.<sup>٦</sup>

## ٦. الوسائل

ويحتاج الوسائل من أجل تخفيف وتنفيذ النشاط في معهد الفلاح وهو التعليم والتدريس والمحاضرات وغيرها من الأنشطة سوف. أما الوسائل في معهد الفلاح على النحو التالي:<sup>٧</sup>

### الوسائل في معهد الفلاح

العدد	الوسائل	المرّة
١	المسجد	١
١	المكتب	٢
١	القاعة	٣
٩	الفصول	٤
٥	المسكن	٥
١	الحسوب	٦

<sup>٦</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠/—٠٦/D/٢٠ في ملحق هذا البحث

<sup>٧</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠/—٠٧/D/٢٠ في الملحق هذا البحث

٧	المكان للوضوء	٢
٨	الحمام	٧
٩	مساحة الأرض للمعهد	٨٠٠ مترا
١٠	مساحة الأرض للمدرسة	١٥٠٠ مترا

### ٧. التقويم في التعليم والتعلم في معهد الفلاح

في كل النشاط الذي يحفظ بها المؤسسة ثم يصبح التقويم ضروريا جدا، لأن التقويم يمكن تحديد مدى النجاح الذي يحققه الطلاب على متابعة المواد وفهمها وحفظها وهي التي تناولها الطلاب إلى الآن. ويحتاج إلى أداة تسمى أداة القياس لإجراء تقويم التعليم. وأداة القياس التي تستخدم عادة في التربية والتعليم في معهد الفلاح هو اختبار أداة القياس الجيدة في الكتابة أو الاختبار الشفوي. وهذا الإجراء مفيد في تحفيز الطلاب لمتابعة الدروس التي قدمها الأساتيد.<sup>٨</sup>

### ب. عرض البيانات الخاصة

١. تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتدريس كتاب التراث (كتاب الأجرومية) بمعهد الفلاح

وكان التعليم يلزم على ترتيب الخطوات، إذا كان المدرس لايهتم الخطوات في التعليم فيكون التعليم ليس مرتبا وقد يعلم بعض المادة و يمكن أن يلقى المادة التي لا تصلح أن يلقوها. فلذلك لابد للمعلم أن يلقى المادة مرتبا. وذكر الباحث الخطوات في تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتدريس كتاب التراث (كتاب الأجرومية) بمعهد الفلاح كما في الملاحظة عن

<sup>٨</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/٢٠٨/D في ملحق هذا البحث

تدريس كتاب التراث خاصة كتاب الأجرومية. يعني الأول جاء المعلم إلى الفصل فيسلم على الطلاب قبل بداية التعليم، ويفحص حضور الطلاب بكشف الغياب و يسأل المعلم عن المواد الماضية. ثم يقرأ المعلم المعنى في كتاب التراث، وهذا يقرأ بالمعنى الجاوية ثم يشرح المراد من ذلك الكتاب، ويكتب المعلم شرح ما يتعلق بعلم النحو فيسأل المعلم على ما لا يفهمه الطلاب، وربما يسأل المعلم عن طلابه.<sup>٩</sup>

وقال الأستاذ خير الأنام، أن طريقة التدريس ليلقي علم النحو بأن الأستاذ يدخل إلى الفصل ويسلم إلى الطلاب. ثم يفحص حضور الطلاب بكشف الغياب ويقرأ المعلم القاعدة التي تتعلق بعلم النحو ويشرح القاعدة باللغة الجاوية والإندونيسية. ويكتب المعلم الشرح بعلم النحو باللغة الإندونيسية. ويسأل المعلم إلى الطلاب عن القاعدة التي قد ألقاهم.

ويحتاج التعليم والتعلم وسيلة لإيصال العلم. وبالمثل في تدريس كتب التراث بمعهد الفلاح، يستخدم تدريس كتاب التراث (كتاب الأجرومية) في المدرسة أو دراسة Wekton طريقة التقديم أو طريقة القواعد والترجمة أو يشتهر بمعناني. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد فوزي، قال: " يستخدم هذا المعهد، أما في المدرسة أو دراسة Wekton طريقة الكلاسيكي غالباً أو يسمى طريقة والترجمة أو طريقة معناني".<sup>١٠</sup>

حيث يقرأ المعلم المعاني الواردة في الكتاب، ثم بين المعلم القصد من الكتاب الذي قرأه، وربما تعطي الفرصة للطلاب للاستفسار عن معنى أو المعاني التي لا يمكن الطلاب فهمها في كتاب التراث. كما أوضحه الأستاذ صريح فوزي، قال: "يستخدم الأستاذ في تدريس كتاب التراث في هذا المعهد طريقة الترجمة، حيث يبدأ التعلم مع المعلمين بتحية. ثم يقرأ

<sup>٩</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/D/٠١ في ملحق هذا البحث

<sup>١٠</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ١٤/٢٠١٤—VI/٢٠١٤/W/٠١ في ملحق هذا البحث

المعلم أو يبين معنى الكتاب و يكتب الطلاب المعنى. و يشرح المعلم المادة التي لا يفهمها الطلاب".<sup>١١</sup>

و يجب المعلم في تطبيق طريقة القواعد والترجمة أن يرى حالة الطلاب. وهو الطالب قادر على فهم محتويات مضمون الكتاب مع معنى لغة الجاوية أم لا. بحيث يستخدم المعلم لغة منحايزة يفهمها الطلاب. كما أوضحه الأستاذ سوفارمان، قال: "في طرق الموضوع ينبغي أن ينظر إليه من ظروف الطلاب، على سبيل المثال الطلاب ليسوا قادرين على فهم المعنى من لغة الجاوية، ثم يترجم المعلم إلى إندونيسيا".<sup>١٢</sup> طريقة القواعد والترجمة لتدريس كتاب التراث (كتاب الأجرومية) تسهل للطلاب مع معرفة المفردات أو المعنى الوارد في كتب التراث. سواء من حيث اللفظ أو اعرابه أو الفاعل أو المفعول، حتى يستطيع الطلاب أن يتميز لفظاً من لفظ. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد حكيم، قال: " باستخدام طريقة الترجمة، يستطيع الطالب أن يعرف المفردات أو معنى الكتاب".<sup>١٣</sup>

بالإضافة إلى ذلك، المعلم مهم جدا في تطبيق طريقة القواعد والترجمة من حيث يبين المعلم محتويات الكتاب. حيث المعلم يقرأ المعنى أو ينقله ويحمل الأستاذ أن يشرح محتويات الكتاب مع اللغة التي يتم فهمها بسهولة للطلاب. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد فوزي، قال: "أن دور المعلم مهم جدا لأن الطلاب هم مبتدئون، حيث توجيه المعلمين كيفية كتابة المعنى الجاوية واختصاره لتسهيل كتابة المعنى".<sup>١٤</sup>

<sup>١١</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠٢/W/٢١—VI/٢٠١٤ في ملحق هذا البحث

<sup>١٢</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠٣/W/٢٣—VI/٢٠١٤ في ملحق هذا البحث

<sup>١٣</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠٤/W/٢١—VI/٢٠١٤ في ملحق هذا البحث

<sup>١٤</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠٥/W/٢١—VI/٢٠١٤ في ملحق هذا البحث



## ٢. المشكلات في تطبيق طريقة الترجمة

و كانت في عملية التعلم مشكلات. وبالمثل في تدريس كتاب التراث (كتاب الأجرومية) بطريقة القواعد والترجمة في معهد الفلاح. والمشكلة يمكن أن تكون من المعلمين أو الطلاب. ومشكلات التدريس من المعلمين كان فهمهم كتاب التراث (كتاب الأجرومية) قليلا، لأن متوسط المعلم في المؤسسات الرسمية. حتى إعطاء المعنى للطلاب قليل، ولذلك يجب للمعلم أن يعدّ المواد التي يجري تدريسها ويستعمل المعلم كتاب دليل أو أخرى. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد فوزي، قال: "هناك بعض المعلمين في فهم كتاب التراث (كتاب الأجرومية) أقل، بسبب خلفيتهم يتعلمون طويلا في المؤسسات الرسمية، وذلك تفسير كامل مثل هذه الأساليب السلف صعوبة".<sup>١٥</sup> بالإضافة إلى ذلك، بعض المعلمين يجد صعوبة في فهم المعنى في كتاب السلف.

وفي مشكلة الطلاب، أن الطلاب هم مبتدئون، بحيث يتمكن الطلاب صعوبة في فهم القاعدة في علم النحو. كما أوضحه الأستاذ صريح فوزي،<sup>١٦</sup> وغير ذلك، أن بعض الطلاب مجرد في تعليم اللغة العربية. حتى يشعر الطلاب صعوبة في كتابة العربية. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد فوزي، قال: "وبعض التلاميذ من المدرسة الابتدائية أو الثانوية مجرد في تعليم اللغة العربية، حتى أن المعلم يشعر صعوبة في تشجيع الطلاب على تفسير كتاب التراث بسرعة".<sup>١٧</sup>

والأخر أن الطلاب لا يتحركون إلى أن يتعلم النحو. لأنهم يتفكرون أن النحو لايهتم لتعليمه. وهذا قد أوضحه الأستاذ خير الأنام.

<sup>١٥</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠١٤/٢٠١٤—VI/٢٣/—W/٠٧ في ملحق هذا البحث

<sup>١٦</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠١٤/٢٠١٤—VI/٢٣/—W/٠٨ في ملحق هذا البحث

<sup>١٧</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٠١٤/٢٠١٤—VI/٢٣/—W/٠٩ في ملحق هذا البحث

### ٣. حل المشكلات في تطبيق طريقة الترجمة

مع المشكلات المذكورة ، طبعاً يكون حل المشكلات فيها. حتى كان حل المشكلات مفيداً في عملية التعلم بمعهد الفلاح الإسلامي ملاطين غغر ماديون.

الأول هو عقدت المشاورة بين المعلمين عن المشكلات في عملية التعليم والتعلم. وبالتالي فإن مشكلة المعلم أو الطالب أن تبحث عن حلها. كما أوضحه من الأستاذ أحمد وليد فوزي: "في الواقع، كانت المشكلات ستعقد المشاورة بين المعلمين، وبالتالي أن بعض المعلمين يسأل عن اللفظ الذي لا يفهم إلى المعلم الأفهم".<sup>١٨</sup>

والثاني إرشادات كيفية كتابة اللغة العربية في المدارس الرسمية في المدرسة الابتدائية أو الثانوية، لأن خلفية الطلاب بمعهد الفلاح الإسلامي من المدرسة الابتدائية أو الثانوية. حتى يستطيع الطلاب أن يكتب العربية جيداً. كما أوضحه الأستاذ أحمد وليد فوزي، قال: "في الواقع، عقد التوجيه عن كتابة العربية، حتى يكون في المدرسة الرسمية أو المدرسة الثانوية التوجيه عن قراءة كتاب التراث (كتاب الأجرومية).<sup>١٩</sup>

والثالث، يحرك المعلم الطلاب من اهتمام علم النحو. لأن علم النحو علم لفهم القرآن والحديث. لأنهما باللغة العربية لا باللغة الأخرى. وهذا كما أوضحه الأستاذ خير الأنام.<sup>٢٠</sup>

<sup>١٨</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٢٠١٤/VI—٢٣/١١/W في ملحق هذا البحث

<sup>١٩</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٢٠١٤/VI—٢٣/١٢/W في ملحق هذا البحث

<sup>٢٠</sup> انظر الى نسخة الوثيقة الرقم ٢٠١٤/VI—٢٣/١٣/W في ملحق هذا البحث